

359201-42 BG

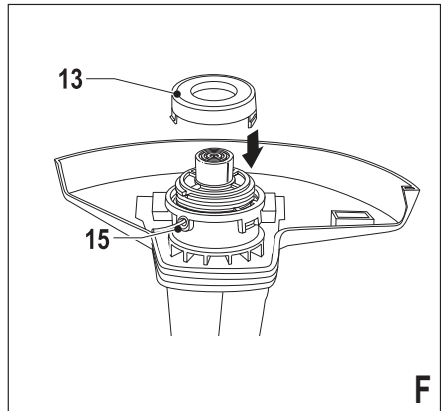
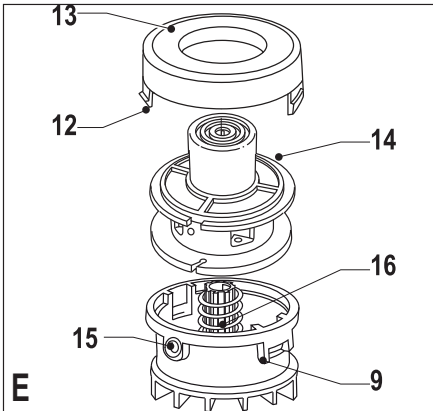
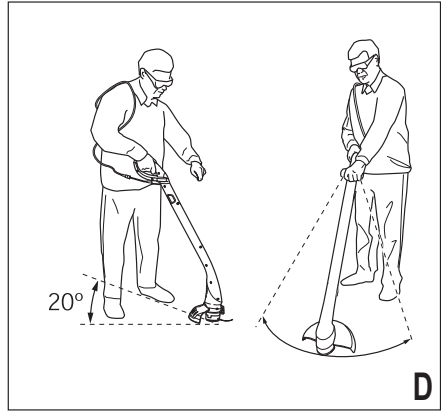
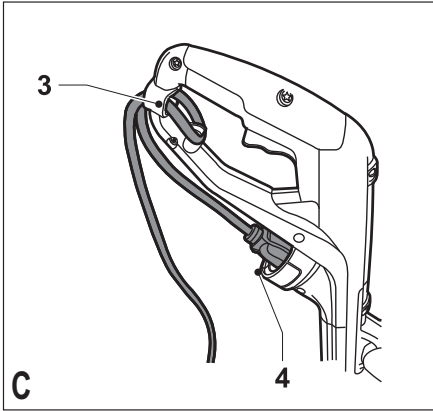
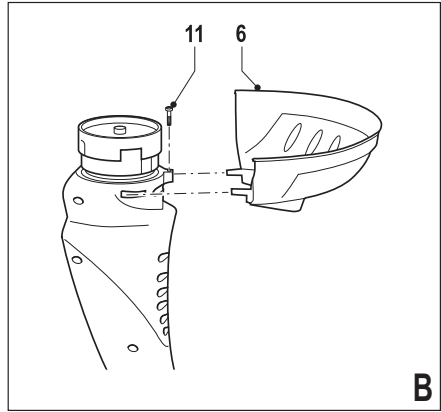
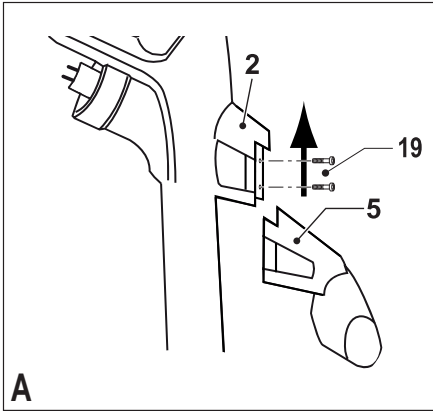
Превод на оригиналните инструкции

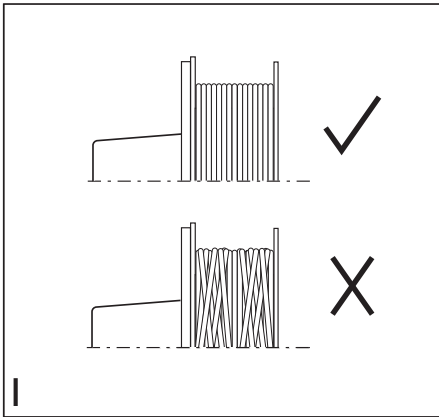
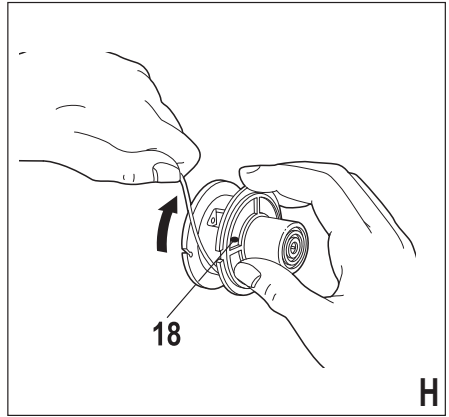
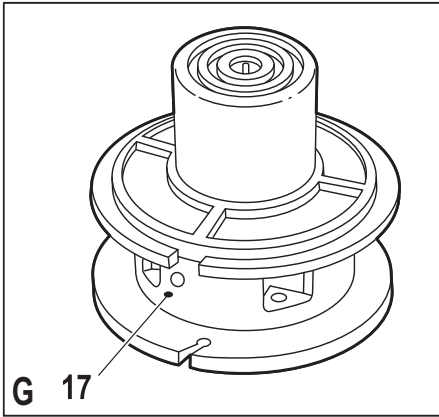
[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**GL250**

**GL310**

**GL360**





## Предназначение

Вашият тример BLACK+DECKER™ GL250, GL310, GL360 е създаден за изрязване и подрязване, както и за довършителни ръбове на трева и рязане на трева в затворени пространства. Този уред е предназначен за употреба само от потребителя.

## Инструкции за безопасност

**Предупреждение!** При използването на захранвани от електрическата мрежа уреди, трябва да се следват основни мерки за безопасност, включително следните, за да намалите риска от пожар, токов удар, телесни повреди и материални щети.

**Предупреждение!** Когато използвате машината, трябва да се следват правила за безопасност. За вашата собствена безопасност и за тази на страничните наблюдатели, моля, прочетете тези инструкции преди да работите с машината. Моля, пазете инструкциите за безопасно място.

- ◆ Прочетете внимателно цялото ръководство, преди да използвате уреда.
- ◆ Предназначението е описано в това ръководство. Използването на някой аксесоар

или представка, или изпълнението на дадена операция с този уред, различна от предназначението, описано в тези инструкции, може да представлява опасност от нараняване.

- ◆ Запазете това ръководство за бъдещи справки.

## Как да използвате своя уред

Винаги използвайте уреда с внимание.

- ◆ Винаги използвайте безопасни очила и маски.
- ◆ Не позволявайте на деца или лица, незапознати с инструкциите за експлоатация, да използват уреда.
- ◆ Не позволявайте на деца или животни, да се доближават до работното място или да се докосват до уреда или захранващия кабел.
- ◆ Необходим е строг надзор, когато уредът се използва в близост до деца.

- ◆ Този уред не е предназначен за употреба от млади или хора с увреждания без наблюдение.
- ◆ Уредът не може да се използва като играчка.
- ◆ Използвайте уреда само на дневна светлина или на добра изкуствена светлина.
- ◆ Използвайте само на сухо място. Не допускайте намокряне на уреда.
- ◆ Не потапяйте уреда във вода.
- ◆ Не отваряйте корпуса на тялото. Вътре няма части, които могат да се поправят от потребителя.
- ◆ Не работете с уреда в експлозивна атмосфера, като например наличието на запалими течности, газове или прах.
- ◆ За да намалите риска от повреда на щепселите или кабелите, никога не издърпвайте за кабела, когато изключвате от контакта.

## **Безопасност на другите**

- ◆ Този уред не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност.
- ◆ Децата трябва да се наблюдават постоянно, за да не си играят с уреда.

## **Допълнителни рискове.**

Допълнителни рискове има, когато използвате инструмент, който не е включен в предупрежденията за безопасност. Тези рискове могат да бъдат причинени от неправилна употреба, продължителна употреба и др.

Дори и с прилагането на съответните разпоредби за безопасност и използването на предпазни средства, съществуват

допълнителни рискове, които не могат да бъдат избегнати. Те включват:

- ◆ Наранявания, причинени от докосване до въртящи се/движещи се части.
- ◆ Наранявания, причинени от смяна на части, остриета или аксесоари.
- ◆ Наранявания, причинени от продължителна употреба на инструмента. Когато използвате някой инструмент за по-продължително време, трябва да правите редовни паузи.
- ◆ Увреждане на слуха.
- ◆ Опасност за здравето причинена от дишане на прах, образуван при работа с вашия инструмент (пример: - работа с дърво, особено с дъб, бук и MDF).

## **След употреба**

- ◆ Когато не го използвате, съхранявайте уреда на сухо и добре проветрено място, далече от достъпа на деца.

- ◆ Децата не трябва да имат достъп до съхраняваният уред.

- ◆ Когато уреда се съхранява или транспортира в автомобил, той трябва да се постави в багажника или да е обездвижен, за да се избегне движение при внезапна промяна на скоростта или посоката.

## **Проверка и поправки**

- ◆ Преди употреба, проверете уреда за повреда или дефектни части. Проверете за счупени части и всякаква друга повреда, която може да засегне работата с уреда.
- ◆ Не използвайте уреда, ако някоя част е счупена или дефектна.
- ◆ Всички повредени или дефектни части трябва да се поправят или сменят от оторизиран сервизен агент.
- ◆ Никога не се опитвайте да сваляте или сменят части, освен определените в това ръководство.

## **Използване на удължителен кабел**

Винаги използвайте одобрен удължителен кабел, подходящ за входящата мощност на този уред (виж технически данни). Удължителният кабел трябва да е удобен за употреба на открито и да е съответно отбелязан. До 30 м от 1,5 mm<sup>2</sup> HO5VV-F телен кабел може да се използва без загуба на ефективността на продукта. Преди употреба проверявайте удължителният кабел за повреда, похабяване и износване. Сменете удължителният кабел, ако е повреден или дефектен. При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела.

## **Допълнителни инструкции за безопасност тримери**

**Предупреждение!** Режещите елементи ще продължат да се въртят след спиране на мотора.

- ◆ Запознайте се с управлението и правилното използване на уреда.

- ◆ Преди употреба, проверете захранващия кабел и удължителя за признаци на повреда, стареене и изхабяване. Ако кабелът се повреди по време на работа, веднага го изключете от контакта. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА ПРЕДИ ДА ИЗКЛЮЧИТЕ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА.**
- ◆ Не използвайте уреда, ако кабелите са повредени или износени.
- ◆ Носете стабилни обувки или ботуши за защита на краката си.
- ◆ Носете дълги панталони, за да защитите краката си.
- ◆ Преди да използвате уреда, проверете дали пътя за подрязване е свободен от пръчки, камъни, кабели и всякакви други предмети.
- ◆ Използвайте уреда само в изправено положение, с линията на рязане в близост до земната повърхност. Никога не

включвайте уреда в друга позиция.

- ◆ Движете се бавно, когато използвате уреда. Имайте предвид, че току що подрязаната трева е влажна и хлъзгава.
- ◆ Не работете на стръмни склонове. Работете напречно на склоновете, а не нагоре или надолу.
- ◆ Никога минавайте през пътечки с чакъл, докато уредът работи.
- ◆ Никога не докосвайте режещата линия, докато уреда работи.
- ◆ Никога не оставяйте инструмента долу, докато режещата линия не е спряла напълно.
- ◆ Използвайте само подходящ тип режеща линия. Никога не използвайте метална режеща или рибарска корда.
- ◆ Внимавайте да не докоснете острието за оформяне на линията.
- ◆ Пазете захранващият кабел далече от

режещата линия. Винаги наблюдавайте позицията на кабела.

- ◆ Дръжте ръцете и краката си далеч от режещата линия по всяко време, особено когато включвате мотора.
- ◆ Преди да използвате уреда и след всеки удар, проверете за признаци на износване или повреда и ремонтирайте при необходимост.
- ◆ Никога не използвайте уреда, ако е с повредени предпазители или без такива на място.
- ◆ Внимавайте за наранявания от всеки уред, който е монтиран за оформяне на дължината на линията на нишката. След удължаване на нова режеща корда, винаги връщайте машината в нормалното ѝ работно положение преди да я включите.
- ◆ Винаги внимавайте вентилационните отвори



да се поддържат чисти от отпадъци.

- ◆ Не използвайте тримера за трева (тримера за ръбове), ако кабелите са повредени или износени.
- ◆ Пазете удължителните кабели далече от режещите елементи.

## Етикети по уреда

На уреда се намират следните предупредителни знаци:



Преди работа прочетете ръководството.



Носете защитни очила или маска, когато работите с този уред.



Носете подходяща защита за слуха, когато работите с този инструмента.



Винаги изваждайте щепсела от контакта преди да проверите повреден кабел. Бъдете внимателни и не използвайте верижния трион, ако кабела е повреден.



Внимавайте за летящи предмети. Пазете страничните наблюдатели далече от зоната на рязане.



Не излагайте инструмента на дъжд и висока влажност.



Директивата 2000/14/ЕС гарантира силата на звука.

## Електрическа безопасност



Този уред е двойно изолиран, следователно не му трябва заземителен кабел. Винаги проверявайте дали захранващият кабел е в съответствие с напрежението на табелката.

- ◆ Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от производителя или от оторизиран сервизен център на BLACK+DECKER, за да се предотврати злополука.
- ◆ Електрическата безопасност трябва да се подобри чрез използването на високочувствителна 30 mA дефектнотоковата

# защита (ДТЗ), което на английски е Residual Current Device (RCD).

## Характеристики

Този уред има всички или някои от следните характеристики.

1. Превключвател on/off (вкл./изкл.)
2. Дръжка
3. Обезопасяване на кабел
4. Вход за захранване
5. Втора ръкохватка
6. Предпазител
7. Острие за оформяне на линия
8. Режеща корда
9. Корпус на макарата
10. Глава

## Монтаж

**Предупреждение!** Преди монтаж се уверете, че инструментът е изключен и от електрическата мрежа.

### Окачване на втора ръкохватка (фиг. А) (само GL310 и GL360)

- ♦ Приплъзнете втората ръкохватка (5) на основната ръкохватка (2) в горна посока.
- ♦ Застопорете втората ръкохватка на място с предоставения винт.

### Монтаж на предпазителя (фиг. В)

- ♦ Поставете предпазителя на инструмента, както е показано.
- ♦ Силно натиснете предпазителя (6), докато щракне на мястото си.
- ♦ Затегнете предпазителя с винта.

**Предупреждение!** Никога не използвайте инструмента, ако предпазителя не е монтиран правилно.

### Освобождаване на режещата корда

При пренасяне, режещата корда е залепена към корпуса на макарата.

- ♦ Махнете лепенката, която държи режещата корда (8) към корпуса на макарата (9).

### Свързване на инструмента към електрическата мрежа (фиг. С)

- ♦ Свържете женския щепсел на подходящ удължителен кабел към входа за захранването (4).
- ♦ Прекарайте кабела през ограничителя за кабел (3).
- ♦ Поставете щепсела в контакта.

За кабели, вградени в електрическа инсталация: Уверете се, че кабелът е осигурен с помощта на безопасителен кабелен ограничител, преди свързване на щепсела на захранването.

**Предупреждение!** Удължителният кабел трябва да е удобен за употреба на открито.

## Употреба

**Предупреждение!** Оставете инструмента да работи със собствената си скорост. Не претоварвайте.

### Включване и изключване

- ♦ За да включите инструмента, стиснете пусковият лост (1).
- ♦ За да изключите устройството, освободете пусковият лост.

**Предупреждение!** Никога не се опитвайте да застопорите пусковият лост във включена позиция.

## Съвети за оптимална употреба

### Общо

- ♦ За да се постигнат оптимални резултати от рязането, режете само суха трева.

### Обрязване

- ♦ Дръжте инструмента, както е показано на фиг. D.
- ♦ Внимателно разклатете тримера от едната страна на другата.
- ♦ Когато режете дълга трева, правете го на етапи от върха. Правете малки обрязвания.
- ♦ Пазете инструмента далече от твърди предмети и по-крехки растения.
- ♦ Режещата корда ще се износи по-бързо и изисква повече подаване, ако подрязването се извършва покрай тротоари или други абразивни повърхности или обекта на рязане са тежки плевели.
- ♦ С продължителното използване на вашата косачка за подравняване на трева, кордата ще се скъсява поради износване. Нежно тупнете уреда в земята, докато работи, за да удължите кордата на подходящата дължина.
- ♦ Ако уредът започне да се движи бавно, намалете товара.

### Монтирайте нова макара с режеща корда (фиг. E - F)

Макари с режеща корда за замяна са на разположение от вашият дилър на BLACK+DECKER (кат. № A6226).

- ♦ Дръжте закопчалките (12) натиснати и свалете капака на макарата (13) от корпуса (9).
- ♦ Свалете празната макара (14) от капака на макарата.
- ♦ Отстранете всички замърсявания и трева от капака и корпуса на макарата.
- ♦ Вземете новата макара и развийте приблизително 10 см от режещата корда.
- ♦ Прокарайте режещата корда през ушенцето (15).
- ♦ Натиснете макарата на задвижващия вал (16) и завъртете леко, докато се вмести. Внимавайте режещата корда да не е захваната под макарата, и че 10 см от режещата корда се подава от корпуса.

- ♦ Поставете закопчалките (12) на капака на макарата с отрязъците в корпуса (15).
- ♦ Натиснете капака към корпуса, докато не щракне сигурно на място.

**Предупреждение!** Ако режещата корда се подава извън режещото острие (7), отрежете малко, така че да достигне само до острието.

### Називане на нова режеща корда на празна макара (фиг. G - I)

Може да навиете нова режеща корда на празната макара.

Пакети за замяна на режеща корда са на разположение от вашият дилър на BLACK+DECKER (кат. № A6170 (25 м), A6046 (37,5 м) & A6171 (40 м).

- ♦ Отстранете празната макара от уреда, както е описано по-горе.
- ♦ Отстранете всякакви остатъци от режеща корда на макарата.
- ♦ Вкарайте 2 см от режещата корда през една от дупките (17) в макарата, както е показано.
- ♦ Навийте режещата корда на макарата по посока на стрелката (18). Внимавайте да навиете кордата събрано и на пластове. Не кръстосвайте.
- ♦ Кордата трябва да се подава приблизително 10 см от макарата и дръжте пръст върху кордата, за да я държите на място.
- ♦ Продължете с монтажа на макарата в уреда, както е описано по-горе.

**Предупреждение!** Използвайте само подходящ тип режеща корда на BLACK+DECKER.

### Замяна на щепсела (само Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- ♦ Изхвърлете безопасно стария щепсел.
- ♦ Свържете кафявата жица към живия терминал в новия щепсел.
- ♦ Свържете синята жица към неутралния терминал.

**Предупреждение!** Не трябва да се прави свързване към заземяния терминал. Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с доброкачествените щепсели. Препоръчителен предпазител: 5 А.

### Оправяне на проблеми

Ако вашият инструмент не работи правилно, следвайте инструкциите по-долу. Ако това не реши проблема, моля, свържете се с местния сервизен агент на BLACK+DECKER.

**Предупреждение!** Преди да продължите, изключете инструмента от захранването.

#### Уреда работи бавно

- ♦ Проверете дали корпуса на макарата се върти свободно. Внимателно почистете, ако е необходимо.
- ♦ Проверете дали режещата корда се подава повече от 11 см от корпуса на макарата. Ако

е така я срежете, за да остане толкова, че да достига острието за рязане на линията.

#### Ако подавача не работи

- ♦ Дръжте закопчалките натиснати и свалете капака на макарата от корпуса.
- ♦ Издържайте режещата корда докато се покаже на 11 см от корпуса. Ако на макарата е останала недостатъчна корда, инсталирайте нова макара с режеща корда, както е описано по-горе.
- ♦ Поставете закопчалките на капака на макарата с отрязъците в корпуса.
- ♦ Натиснете капака към корпуса, докато не щракне сигурно на място.
- ♦ Ако режещата корда се показва отвъд острието за обрязване, отрежете я до самото острие.

Ако автоматичното подаване на корда все още не работи, или ако макарата е задръстена, опитайте следните предложения:

- ♦ Внимателно почистете капака и корпуса на макарата.
- ♦ Свалете макарата и проверете дали пружината е на място.
- ♦ Свалете макарата и развийте режещата корда, след това отново я завийте прибрано, както е описано по-горе. Сменете макарата според инструкциите.

#### Поддръжка

Вашият инструмент на BLACK+DECKER е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента/уредата и от редовното почистване.

**Предупреждение!** Преди извършването на каквато и да е поддръжка на жичен или безжичен електрически инструмент:

- ♦ Изключете уреда/инструмента от захранващата мрежа.
- ♦ Или изключете и свалете батерията от уреда/инструмента, ако уреда/инструмента има отделен пакет с батерии.
- ♦ Или източете батериите докрай, ако са интегрални и след това изключете.
- ♦ Изключете зарядното устройство преди почистване. Вашето зарядно не изисква никаква поддръжка, освен редовно почистване.
- ♦ Редовно почиствайте вентилационните отвори във вашия инструмент и зарядното устройство, като използвате мека четка или суха кърпа.
- ♦ Редовно почиствайте кожуха на мотора, като използвате мокра кърпа. Не използвайте абразивен препарат или такъв на разтворителна основа.

#### Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци.

Ако някога решите, че вашият BLACK+DECKER продукт има нужда от замяна, или ако вече не ви е необходим, не го изхвърляйте с битовите отпадъци. Занесете този продукт в съответния пункт.



Разделното събиране на използвани продукти позволява на материалите да бъдат рециклирани и използвани отново. Повторното използване на рециклираните материали помага за предпазване на околната среда от замърсяване и намалява необходимостта от сурови суровини.

Местните разпоредби може да предоставят отделно събиране на електрически продукти от вашия дом, в пунктове за събиране или до търговския обект, където е закупен новия продукт.

BLACK+DECKER предоставя възможност за събиране и рециклиране на продуктите на BLACK+DECKER, след като вече не могат да бъдат в експлоатация. За да се възползвате от тази услуга, моля, върнете вашия продукт на всеки авторизиран агент за сервис, който ще го приеме от наше име.

Можете да проверите местонахождението на вашият най-близък авторизиран сервис, като се свържете с местния офис на BLACK+DECKER на адреса, посочен в това ръководство. Отделно от това, на нашия уеб сайт можете да намерите пълен списък на агентите на BLACK+DECKER, както и информация за нашата следпродажбена поддръжка: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Технически данни

		GL250 Тип 1	GL310 Тип 1	GL360 Тип 1
Входящо напрежение	$V_{AC}$	230	230	230
Входяща мощ	W	250	300	350
Скорост при свободен ход	мин <sup>-1</sup>	11 500	11 500	11 500
Тегло	кг	1,3	1,6	1,6

Измерената стойност на вибрацията върху ръцете, в съответствие с EN 786:

= 7,5 м/с<sup>2</sup>, колебание (K) = 1,5 м/с<sup>2</sup>

$L_{PA}$  (звукowo налягане) 80 dB(A), колебание (K) 1,5 dB(A)

## Декларация за съответствие с изискванията на ЕС

МАШИННА ДИРЕКТИВА  
ДИРЕКТИВА ЗА ШУМА НА ОТКРИТО



### GL250/GL310/GL360 - Тример

Black & Decker даklarира, че тези продукти, описани под „технически данни“ са в съответствие с: 2006/42/EC, EN 60335-1: 2012 +A11:2014, EN 60335-2-91:2003.

2000/14/EC, Тример за трева, L ≤ 50 см, Анекс VIII KEMA Quality B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem, Холандия  
Нотифициран орган, идентификационен №: 0344

Ниво на акустичната мощност според 2000/14/EC (Член 12, Анекс III, L ≤ 50 см):

$L_{WA}$  (измерване на мощността на звука) 94 dB(A)  
колебание (K) = 1,5 dB(A)

$L_{WA}$  (гарантирана мощност на звука) 96 dB(A)  
колебание (K) = 1,5 dB(A)

Тези продукти също са съобразени с Директива 2004/108/EC (до 19/04/2016) 2014/30/EU (от 20/04/2016) и 2011/65/EU. За повече информация, моля, свържете с Black & Decker на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на Black & Decker.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe  
210 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
15/08/2015

## Гаранция

Black & Decker е сигурна в качеството на своите продукти и предлага изключителна гаранция. Тази гаранция е само допълнение към вашите законови права, а не ги определя. Гаранцията е валидна на територията на страните членки на ЕС и на европейската свободна търговска зона.

Ако продукта на Black & Decker покаже дефект поради лоши материали, недобра изработка или несъответствие, до 24 от датата на закупуване, Black & Decker гарантират за замяна на дефектните части, поправка на продуктите, които са предмет на износване или замяна на продуктите, за да се гарантира минимално неудобство за клиента:

- ◆ Продуктът е използван за работа, професионално или за отдаване под наем;

- ◆ Продуктът е използван неправилно или не е поддържан;
- ◆ Продуктът е повреден от други обекти, вещества или инциденти;
- ◆ Направен е опит за поправка от хора, които не са авторизирани агенти или сервизен персонал на Black & Decker.

За да се възползвате от своята гаранция, вие трябва да имате доказателство за покупката, която да представите на търговеца или сервизния агент. Можете да проверите местонахождението на вашият най-близък авторизиран сервиз, като се свържете с местния офис на Black & Decker на адреса, посочен в това ръководство. Отделно от това, на нашия уеб сайт можете да намерите пълен списък на агентите на Black & Decker, както и информация за нашата следпродажбена поддръжка: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

Моля, посетете нашият уебсайт **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**, за да регистрирате новият си продукт на BLACK+DECKER и да получавате новини за нови продукти и специални оферти. Допълнителна информация за марката BLACK+DECKER и за нашата гама от продукти е на разположение на **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**.

Stanley Black & Decker  
Phoenicia Business Center  
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,  
Sector 3 Bucuresti  
Telefon: +4021.320.61.04/05





